

Edizione diplomatico-interpretativa

bernard daue(n)tadorn.	Bernard da Ventadorn.
I	I
<p>BEl mes qieu chan en aquel mes. qan flor e fueilha uei parer. e au lo chan per broeihil espes. del rosinhol matin e ser. adonc mi par q<i>i</i> eu aia iausimen. dun uerai ioi en q<i>e</i> mon cor saten. qar ieu sai ben q<i>e</i> damor morrai.</p>	<p>Bel m?es q?ieu chan en aquel mes qan flor e fueilha vei parer, e au lo chan per broeihil espes del rosinhol matin e ser. Adonc mi par q?ieu aia iausimen d?un verai ioi en q<i>e</i> mon cor s?aten, qar ieu sai ben q<i>e</i> d?amor morrai.</p>
II	II
<p>AMors eqals honors uos es. ni qals pros en pot escaser. si au sises cellui q<i>e</i> aues pres. q<i>e</i> ues uos no]u[s ausa mouer. lag uos esta qar dols de mi no- us pren. qamataurai en p(er)do(n) longamen. celeis on ia non cre qem faza iai.</p>	<p>Amors, e qals honors vos es ni qals pros en pot escaser, si ausises cellui q<i>e</i> aves pres, q?enves vos no s?ausa mover? Lag vos esta qar dols de mi no-us pren, q?amat aurai en perdon longamen celeis on ia non cre qe-m faza iai!</p>
III	III
<p>POs uei q<i>e</i> preiars ni m(er)ces. ni s(er)uir nom pot pro tener. per amor de dieu mi feses. mado(m)- na un pauc de saber. q<i>e</i> gran ben fai un pauc de iausimen. acell q<i>e</i> trai gran mal co(n) ieu sen. e sai si mor recresitz li serai.</p>	<p>Pos vei q<i>e</i> preiars ni merces ni servir no·m pot pro tener, per amor de Dieu mi feses ma domna un pauc de saber! Q<i>e</i> gran ben fai un pauc de iausimen a cell q<i>e</i> trai gran mal con ieu sen; e s?aisi mor, recresitz li serai.</p>
IV	IV

<p>GAug nagra gran sil mausi ses. qadonc nagra fatz son plaser. mas le sieus cors fra(n)cs e cortes. lausengier con pog(ra) ueser. esglai nagra e penede- ra sen. ia non crerai no mam cubertamen. mas celasen ua(s) me per plan essai.</p>	<p>Gaug n?agra gran s?il m?ausises, q?adonc n?agra fatz son plaser. Mas le sieus cors francs e cortes lausengier c?on pogra veser, esglai n?agra, e penedera s?en? Ia non crerai, no m?am cubertamen, mas cela s?en vas me per plan essai!</p>
<p>V</p>	<p>V</p>
<p>GRan mal mi fai ma bona fes. qimdegra uas midon(s) ualer. erai failhit emieis pres. per trop amar e per temer. ar q(ue) farai. ai las caitiu dolen. qa totz autres de bell acuilhime(n). e ami sol dona penaesglai.</p>	<p>Gran mal mi fai ma bona fes, qi·m degra vas midons valer; er ai failhit e mieispres per trop amar e per temer, ar que farai? ai las, caitiu dolen! Q?a totz autres de bell acuilhimen, e a mi sol dona pena, esglai.</p>
<p>VI</p>	<p>VI</p>
<p>EL mon no(n) es mas una re(s). per qe gran ioi poges auer. ni daicella nolaurai ges. ni dau- tra no la pueis uoler. qar per leis ai ualor e sen. en sui pl(us) gais en tieinh mo(n) cors plus gen. qe sil non fos ia no(n) me seren plai.</p>	<p>El mon non es mas una res per qe gran ioi poges aver; ni d?aicella no l?aurai ges, ni d?autra no la pueis voler. Qar per leis ai valor e sen, e·n sui plus gais e·n tieinh mon cors plus gen, qe s?il non fos, ia non meser?en plai!</p>

- letto 387 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-1291>